

LIEBE NACHBAR*INNEN,

das **NEBENAN** und der **CaritasLADEN** möchten am **28. August 2026** mit euch feiern! Im Rahmen des **Grünauer Kultursommers** veranstalten wir gemeinsam mit verschiedenen Akteur*innen und Läden der Alten Salzstraße ein kleines interkulturelles Nachbarschaftsfest. Von **14 bis 18 Uhr** könnt ihr an unseren Ständen aktiv, kreativ sowie informiert werden und vor allem Freund*innen und Nachbar*innen treffen.

Das **Theatrium** macht einen Flohmarkt mit Schätzen aus dem Fundus. Das **Careleaver*Kollektiv** ist mit einer Fensterausstellung „Careleavers*Perspektiven“ dabei.

Das Projekt **PartiOrt – Studio für partizipative Kunst** fragt sich in einem künstlerischen Workshop mit Fotografie, Zeichnung und Schreibmaschine „Wie viel Heimat in 50 Jahren Grünau stecken“? Das Seniorenbüro Alt-West der **Volksolidarität Leipzig-Wurzen e.V.** ist mit einer kreativen Tombola dabei.

Die Projekte **FamilienHAUS** des **Kindeschutzbund Leipzig e.V.** und **HUPA** sowie die Handarbeitsgruppe des **ZEITRAUM** werden mit euch kreativ. **greater form** besuchen uns mit ihrem Kunstmobil und **Future.Spaces** laden zum Mitmachen ein.

SAFE-Straßensozialarbeit für Erwachsene sind mit ihrem Parcours dabei. Am Stand der **Freien Schule Leipzig** bekommt ihr Infos, Tee und Kuchen, an dem der **HEIZE** (OKJA des **HEIZHAUS**) könnt ihr Buttons machen.

Der **CaritasLADEN** öffnet seine Türen. Auch die **Kommunale Energiesparberatung** und der **Stromsparcheck** sind wieder vor Ort.

Das **Ökumenische Wohnprojekt Quelle e.V.** und **QM Grünau** versorgen euch mit Infos. Das **SEB Wohnheim Dahleinsstraße** überrascht uns mit seinem Angebot und die **RAA Leipzig** kommt „Über Generationen hinweg“ mit euch ins Gespräch.

Der **CaritasLADEN** eröffnet das Fest mit einer Modenschau, der Gitarrenclub des **NEBENAN** gibt uns wieder ein Ständchen, **DJ Ronni Chicago** spielt für uns 50 Hits aus 50 Jahren, **Haus Steinstraße** zeigt das Theaterstück „Alka und der Glücksdrache“ und Lama verziert euch mit Henna.

Außerdem gibt es Kaffee & Kuchen, Snacks, Tischtennis und vieles mehr.

Lasst uns in den Austausch kommen und die diverse Nachbarschaft in unserem bunten Grünau feiern! Wir freuen uns auf Euch!

28.8.
ALTE ^{14 – 18 UHR}
SALZSTR.52-62
**INTERKULTURELLES
NACHBARSCHAFTSFEST**

+
**20 JAHRE
CARITAS
LADEN**

Nebenan

NEBENAN
Alte Salzstraße 53
04209 Leipzig
0341 2569 7457
nebenan@heizhaus-leipzig.de

**KULTUR
SOMMER
2026**

Die Veranstaltung wird gefördert im Rahmen des Grünauer Kultursommers 2026.



DEAR NEIGHBOURS,

NEBENAN and **CaritasLADEN** would like to celebrate with you on **August 28th**! As part of the summerfestival **Grünauer Kultursommer** we're organising a small intercultural neighborhood festival together with various projects and stores on Alte Salzstraße. From **2 to 6 pm** you can get active, get creative and learn more at our stands— and, most importantly, meet your friends and neighbors.

Theatrium is hosting a flea market featuring treasures from its collection. **Careleaver*Kollektiv** will be there with a window exhibition titled "Careleavers* Perspectives" and the Alt-West Senior Citizens' Office of **Volkssolidarität Leipzig-Wurzen e.V.** will be hosting a creative raffle.

PartiOrt—Studio for Participatory Art— will explore the question "How much of Grünau feels like home in 50 years?" in an artistic workshop featuring photography, drawing and typewriters.

FamilienHAUS of **Kinderschutzbund Leipzig e.V.**, **HUUpa** and the **ZEITRAUM** craft group will get creative with you. **greater form** will visit us with their art van and **Future.Spaces** invites you to join in.

SAFE—street social work for adults—will be there with their obstacle course. At the stand of **Freie Schule Leipzig** you can get information, tea and cake, at the stand of **HEIZe** (OKJA des **HEIZHAUS**) you can make buttons.

CaritasLADEN is opening its doors. The **Municipal Energy Conservation Advisory Service** and the **Electricity Savings Check** will also be on site again.

Ökumenisches Wohnprojekt Quelle e.V. and **QM GRÜNAU** will provide you with information. **SEB Dahlienstraße** dormitory has some surprises in store for us and **RAA Leipzig** will have conversations with you "across generations."

CaritasLADEN will kick off the festival with a fashion show, **NEBENAN** guitar club will serenade us once again, **DJ Ronni Chicago** will play 50 hits from 50 years and **Haus Steinstraße** will perform the play "Álka und der Glücksdrache" and Lama will decorate you with Henna.

There will also be coffee and cake, snacks, table tennis and much more.

Let's come together and celebrate the diverse neighborhood in our colorful Grünau!
We look forward to seeing you!

الجيران الأعزاء،

في الاحتفال معكم يوم 28 أغسطس 2026 و **CaritasLADEN** و **NEBENAN** يرغب كل من! ننظم مع مختلف الأشخاص والمتاجر في شارع **Grünauer Kultursommer** في إطار، سالزستراسه» احتفالاً جوارياً صغيراً متعدد الثقافات. من الساعة 2 ظهراً حتى 6 مساءً، يمكنكم المشاركة في أنشطة إبداعية والحصول على معلومات في أكشاكنا، والأهم من ذلك، لقاء الأصدقاء والجيران.

سوقاً للسلع المستعملة يضم كنوزاً من مخزونه. ويشارك **THEATRIUM** ينظم «Careleavers*Perspektiven» في هذا الحدث بمعرض نافذة بعنوان **Careleaver*Kollektiv**.

استوديو الفن التشاركي في ورشة عمل فنية تجمع بين التصوير الفوتوغرافي والرسم - **PartiOrt** يطرح مشروع والكتابة على الآلة الكاتبة السؤال التالي: «ما مقدار الشعور بالوطن الذي ستحملة غرونو بعد 50 عاماً؟». ويشارك مكتب **Volkssolidarität Leipzig-Wurzen e.V** «ألت-ويست» التابع لمنظمة «فولكسوليداريتات ليبز-فورزن» في هذا الحدث من خلال تنظيم يانصيب إبداعي.

التابعة لجمعية حماية الطفل في لايبزيغ تصنع **FamilienHAUS** ستنظم مشاريع أنشطة إبداعية معكم. وستزورنا منظمة **ZEITRAUM**، بالإضافة إلى مجموعة الأعمال اليدوية في **HUUpa** بسيارتها الفنية المتنقلة، كما تدعوكم منظمة **greater form** للمشاركة **Future.Spaces**.

في جناح parours العمل الاجتماعي الميداني **Freie Schule Leipzig** للبالغين - بفعاليتها - **SAFE** تشارك منظمة فيمكنكم صنع **HEIZe** (OKJA des **HEIZHAUS**) يمكنكم الحصول على معلومات والشاي والكعك، أما في جناح أزرار.

أبوابه. كما عادت خدمة الاستشارات البلدية لتوفير الطاقة وخدمة فحص توفير الكهرباء **CaritasLADEN** يفتح متجر إلى الموقع مرة أخرى.

في **SEB** المعلومات لكم. أما سكن **QM GRÜNAU** و **Quelle e.V.** يقدم كل من «مشروع الإسكان المسكوني لايبزيغ في حوار معكم تحت شعار «عبر الأجيال» **RAA** شارع دالين» فيفاجئنا بعروضه، وتدخل.

الاحتفال بعرض أزياء، ويقدم لنا نادي الجيتار التابع لـ«نيبينان» **CaritasLADEN** يفتتح متجر «كاريتاس بتشغيل 50 أغنية **DJ Ronni Chicago** مرة أخرى أغنية رومانسية، ويقوم «دي جي روني شيكاغو» **NEBENAN** المسرحية «ألكا والتنين السعيد»، كما تقوم **Haus Steinstraße** ناجحة من 50 عاماً، ويقدم «هاوس شتاينستراسه بتزيينكم بالحناء Lama لا.

بالإضافة إلى ذلك، سيتوفر القهوة والكعك والوجبات الخفيفة وتس الطاولة وغير ذلك الكثير.

دعونا نتبادل الأحاديث ونحتفل بتنوع الحي في غرونو الملونة! نتطلع إلى رؤيتكم!